

出國報告（出國類別：考察）

「第七屆海峽兩岸(廈門)
文化產業博覽交易會」參展報告

服務機關：文化部影視及流行音樂產業局

姓名職稱：電影產業組科員鄭梅君

派赴國家：中國大陸

出國期間：103年10月24日至10月27日

報告日期：103年11月26日

摘要

第七屆海峽兩岸(廈門)文化產業博覽交易會(以下簡稱文博會)於 2014 年 10 月 24 日至 27 日於廈門國際會議中心舉行，本活動係由我方「亞太文化創意產業協會」與大陸廈門市政府承辦，該活動自 2008 年創辦以來，現已成為海峽兩岸文化交流、合作及投資貿易重要平台，今年更進一步推動文化產業與科技、金融、旅遊等行業融合，拓展文創產業跨界合作商機。為促進兩岸影視交流及拓展台灣影視產業大陸市場，台北市影片商業同業公會自前(2012)年起即邀請我電影業者參與文博會，今年亦組團參展，於會場設置台灣電影館，並與廈門當地「第五屆 M.T.青年電影季」活動合作，展映包含《縱行囡仔》、《小騎士闖通關》等多部金穗獎得獎作品，將台灣優秀的影像作品推廣週知。

為瞭解大陸電影市場現況及掌握本次參展活動宣傳推廣成效，本局指派電影產業組鄭科員梅君，於 103 年 10 月 24 日至 27 日隨團參加本屆文博會，並參加海峽兩岸閩南語電影文化研討會等系列活動，以做為未來規劃推廣大陸市場相關政策參考。

※目次

壹、前言.....	P.3
貳、行程安排及參訪議題.....	P.4
參、參訪心得.....	P.17
肆、建議事項.....	P.18

壹、前言

本屆文博會於大陸廈門國際會議展覽中心舉行，總展覽面積達 5 萬平方公尺，參展業者總數計 1583 家，其中台灣參展企業家數為 657 家，亦有韓國、荷蘭和印度等 8 國業者參與展覽活動。主屆展覽活動分為「工藝藝術」、「數字(位)內容」、「創意設計」、「文創旅遊」四大領域，並有「兩岸文創商業對接會」、「海峽兩岸數字(位)內容產業大會」、「海峽兩岸大學生創意文化節」、「兩岸文博大講堂」等系列活動，活動期間另於廈門當地 21 個分會場辦理周邊展覽、交流會、行銷活動，及結合當地 30 多間畫廊、酒店、文創園區展出兩岸知名藝術家作品，可謂兩岸文化產業界一大盛會。據主辦單位統計，本屆文博會參觀人數高達 26 萬，投資簽約項目共 140 個，簽約總金額達 387.7 億人民幣。(註 1)

為協助台灣電影開拓海外市場，台北市影片商業同業公會自 2012 年起即組團參展，今年更與廈門當地「第五屆 M.T.青年電影季」活動首次合作，於會展中心展映《縱行囡仔》、《小騎士闖通關》、《光之塔》、《情深大地》、《落番》、《小夏天》等金穗獎得獎作品，活動期間吸引眾多民眾觀影。本局電影產業組科員鄭梅君於 103 年 10 月 24 日至 27 日參加本屆文博會及周邊活動，以察訪本次「台灣電影館」參展活動辦理情形及推廣成效，並瞭解大陸電影市場現況及建立產業人脈，為後續協助我國業者拓展大陸市場及辦理兩岸相關交流活動規劃之參考。

貳、行程安排及參訪議題

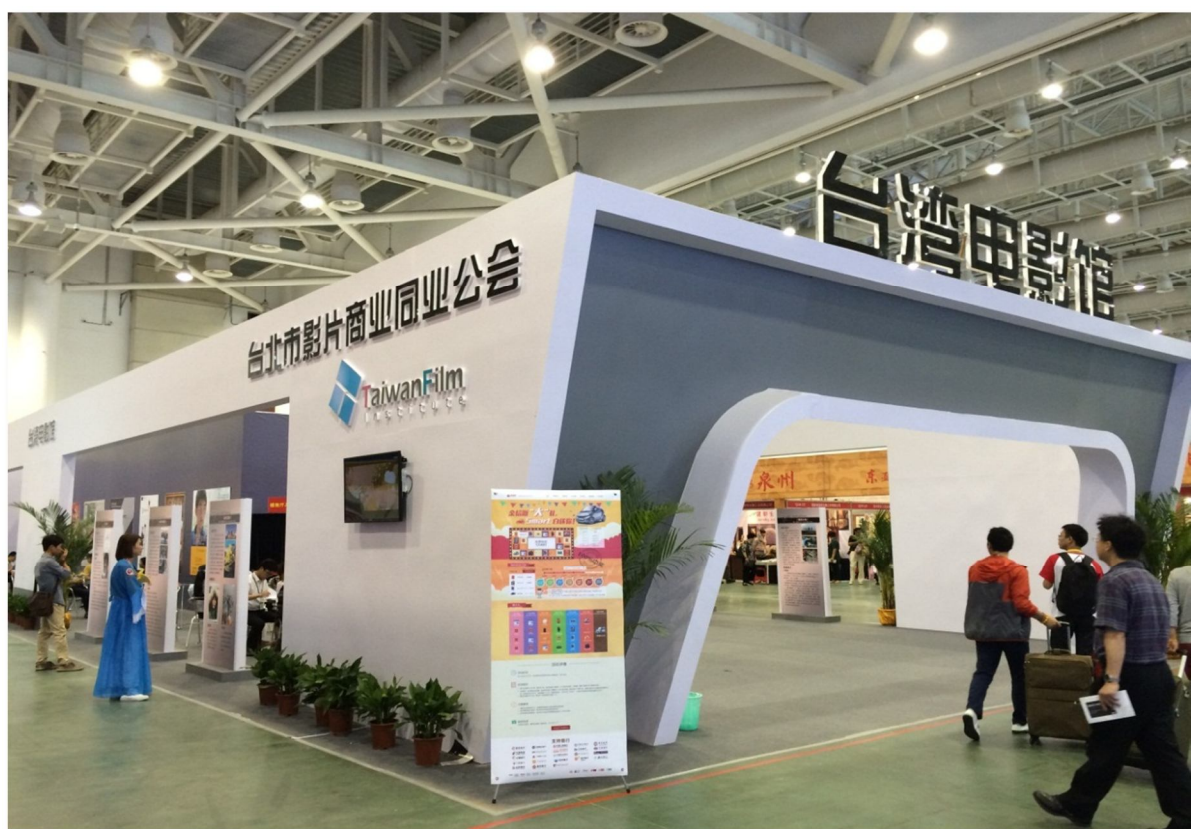
一、10月24日

當日中午抵達廈門，下午前往文博會現場。

(一) 台灣電影館參展概況(10月24日至27日)

本屆文博會台灣電影館占地300平方公尺，位於R廳(數位內容展區)，周邊鄰近福建電影、福州動漫遊戲產業館等，因展位設於主要通道旁，且為人潮匯流區域，位置較上屆更為理想，有效吸引來往民眾佇足參觀。

台灣電影館主視覺以黑白色系為主，正前方及側邊皆露出「台灣電影館」大型字樣，並於展區內搭設一獨立空間辦理影片播映，周邊懸掛多幅台灣電影海報及本次放映作品介紹，牆面上並架設液晶螢幕輪流播放片花及節目表，現場安排多位服務人員提供諮詢及發放影視文宣手冊。



台灣電影館展場佈置，以黑白色系為主。



台灣電影館展場佈置，展場內設有獨立放映空間，周邊佈置台灣電影海報及放映影片介紹，並擺設桌椅，提供業者交流場域。

本次台灣電影館展映活動首次與當地「M.T.青年電影季」合作，推薦金穗獎作品，包含《縱行囡仔》、《小騎士闖通關》、《光之塔》、《情深大地》、《落番》、《寂寞碼頭》、《小夏天》、《為你點首歌》、《天公伯的攤子位》等9部紀錄片及動畫片，另安排本屆獲選「青年電影季」5部大陸實驗影像作品，包含《十八重天》、《白沫》、《人類》、《填海》及《甕城》等影片進行輪流播映，4天展期觀影民眾約2,160人次。(註2)

本屆文博會亦將台灣電影館活動列為文博會十大亮點之一，於主辦單位文宣手冊(如參展指南、導覽地圖)中皆有露出，可見文博會對我電影館之重視。

(二) 參加台灣電影館媒體見面會

台灣電影館於當日下午 2 時辦理媒體見面會，由台北市影片商業同業公會理事長陳俊榮及 M.T.青年電影季發起人曾雲輝導演共同主持，雙方皆表示希望藉由本次合作契機，將兩岸新導演的作品呈現給大眾，讓大家接觸到更豐富多樣的故事題材，促進兩岸影像文化交流。曾導演於致詞時先娓娓道出 M.T.青年電影季開辦過程，並介紹本屆青年電影季影展主題「探索·構建」的策畫過程，本屆選片重視的是影像的重構意義，期許透過導演及觀影者的互動討論，深刻探究影像藝術在進化史過程中的新定位及未來走向，並歡迎民眾踴躍參與。

本次媒體見面會吸引廈門多家媒體採訪，陳俊榮理事長於受訪時表示，藉由本次策展，希望讓大陸民眾更為了解台灣豐富的影視作品及多元拍片環境，期待未來更多的交流合作機會，有效協助台灣電影拓展大陸市場。



台灣電影館媒體見面會於 24 日下午舉行，本次合作單位「M.T.青年電影季」發起人曾雲輝導演(左一)亦共同出席。



現場吸引多家媒體採訪，圖為陳理事長受訪畫面。

(三) 參加第五屆 M.T.青年電影季開幕式暨首映會

M.T.青年電影季自 2010 年舉辦(M.T.為 Movie 及 TV 的縮寫),迄今已邁入第五屆,係由廈門當地大峽谷影視公司主辦策畫,入選作品主要以獨立製作、實驗影像、紀錄片為主。該公司並於廈門集美集文化創意園內設立 M.T.影視會所,結合工作室、攝影棚及咖啡廳,定期舉辦電影沙龍、影像展映等交流活動,為電影、紀錄片、實驗影像、獨立影像作品創作拍攝基地,提供當代青年導演、影視藝術學生、藝術評論家交流場所,會所周邊佈置有其獨特的藝術氛圍及影人氣息。

本屆台灣電影館首次與 M.T.青年電影季活動合作,匯集台灣、中國大陸及國外 50 多部影像作品,除文博會台灣電影館及 MT 影視會所,另於廈門大學、集美大學、廈門理工學院、福州大學廈門工藝美術學院等地進行放映活動。電影季主要活動分為「重構序列—廈門實驗影像論壇」、「CIFF 實驗影像十佳單元」、「實驗影像專題」、「台灣再生電影專題」、「台灣電影館」、「當代藝術與紀錄片研討沙龍」、「當代藝術紀錄片特別單元」、「荷蘭一分鐘影像」及「劇情片單元」等。

「青年電影季」開幕式於當日下午 4 時舉行,主辦單位邀請多位嘉賓,如廈門集美區文體旅遊局吳吉堂局長、中國獨立影像展(CIFF)藝術總監曹愷、台灣藝術大學石昌杰教授及本屆藝術顧問邱志杰教授,現場並有上百位影視科系學生及影像工作者到場參與,相當熱鬧,開幕式首先放映本次影展宣傳片花,該場地運用大型屏幕及高流明投影設備,剪輯及特效技術具有一定水準,結合主題配樂,整體氣勢磅礴相當吸睛。

與會嘉賓在致詞時表示,電影產業發展雖有其商業化考量,但獨立影像製作仍有其存在之必要,尤以現今社會急速變遷的過程,影像工作者更是承擔重要任務,透過鏡頭為當下文化內涵留存紀錄,也是對人類價值的重塑;且近年華語電影的技術運用上已具備好萊塢水準,但一方面更重要的仍是影像題材之底蘊,近年奧斯卡亦重視獨立製作精神,例

如以描寫情感、現實生活及人性尊嚴的故事備受肯定，因此到場嘉賓期許更多青年學子投入影像創作，以充滿社會關懷、敏銳性、活躍度及先鋒的精神，持續創作、發掘及探索。

青年電影季發起人曾雲輝導演亦在致詞時表示，影視創作不管在哪個層面，都基於一種原創精神，一般人對於實驗影像的印象，可能會覺得神秘且深澀難懂。但其實日常生活裡我們用手機拍攝影片，做一些影像記錄時，也是依照自己的喜好選擇主題及取舍鏡頭，這也是一種實驗型的精神，因此並非想像中遙不可及，因此也希望藉由活動，給更多優秀青年創作者不同的啟發及展演空間。



第五屆 M.T.青年電影季開幕式於 24 日下午 4 時舉行，本次台灣電影館與電影季首次合作，於活動期間在文博會現場、M.T.影視會所、廈門大學、集美大學等地辦理展映及論壇活動。



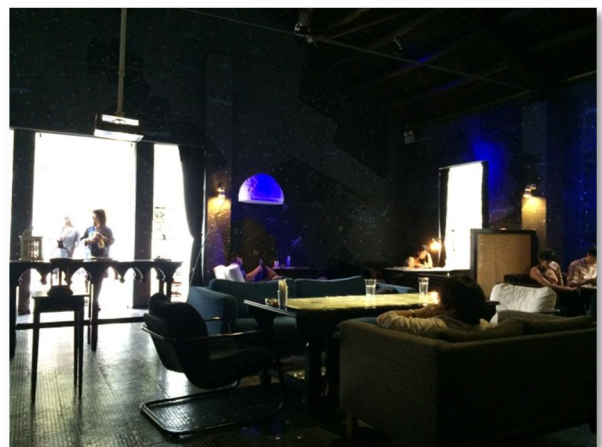
M.T.影視會所位於廈門集美集創意園區。

如同台北華山文創園區、松山文創園區，提供工藝設計、繪畫、影像作品等藝術展演空間，並吸引藝術工作者進駐，整體園區充滿藝術氛圍及人文氣息，為廈門當地文藝發展重點區域。



主辦單位以設計感座椅，展現影展活潑氣息。

M.T.影視會所周邊創意造景



M.T.影視會所提供戶外及室內交誼空間，提供藝術工作者交流場域。

茲就本次開幕式放映之作品，分別介紹及簡述觀影心得如下：(註 3)

1. 《填海》湯南南

該作品用鏡頭記錄一隻被漂浮物纏住的小鳥，在汪洋海裡不斷拍打羽翼掙脫過程。鏡頭隨浪浮沉，交雜著海浪的聲音及拍攝者的喘息聲，展現出生命韌性，但同時又充滿著對現實世界的無奈。

2. 《十八重天》鄧強

本片為 3D 動畫影像，以人類及動物為主角，全片沒有對白，由動物化身現代機具的造型，擔任主宰者，人類反為奴役，配合故事中對於傳統建築的拆建及工業建設的發展，呈現近代人類在追求工業化的過程中，與大自然共存的矛盾關係。

3. 《甕城》丁昕

本作品以新穎手法，用急速的剪輯手法切換影像，藉由不同鏡頭的重複堆疊，帶給民眾極度視覺及音效震撼。

4. 《子宮戰士》陸揚

本片為動畫作品，擁有特殊力量的戰士看似一名男性，但其所蘊含的攻擊力量來自其貌似女性子宮的整體造型，本片以跨性別的角度去探討，生物繁衍進化及性別差異等議題。

5. 《M 小姐和 F 先生的下午 2 點 31 分》彭韞

畫面用一條死去的魚和一位 Melissa 小姐的右手，經由一開始手的溫柔撫摸，慢慢演變成破壞甚而掏裂魚的身體及內臟，呈現主角也是創作者情緒的變化。

就開幕式所放映的作品而言，主題及風格皆不盡相同，展現影像由創作發想、拍攝、後製剪接的創意及實驗性，題材之多元廣泛亦可見大陸實驗影像工作者之企圖心；而在映後與導演對話交流過程中，在場學生所提出評論可謂相當犀利，對於導演的創作動機及詮釋方式，皆勇於批評及提出質疑，而導演在面對嚴苛的批判亦展現其風度，詳細解釋創

作的由來、手法及所欲傳達之理念、意義，呈現出藝術家應有的修養內涵。

二、10月25日

(一) 參加第四屆海峽兩岸閩南語電影文化研討會



第四屆海峽兩岸閩南語電影文化研討會由廈門市文學藝術界聯合會及福建省電影家協會主辦，探討主題包含閩南語電影作品研究、史料保存、兩岸交流及產業化發展前景等各項議題，本屆配合 1956 年閩南語電影《薛平貴與王寶釧》成功修復，資深閩南語電影導演郭南宏及台南藝術大學影像學院院長井迎瑞亦受邀出席。《薛》片為台灣第一部以 35mm 拍攝的台語片，南藝大於去年在苗栗發現《薛》片的拷貝，並完成電影修復工作，

不僅展現國內研究單位的影像修復能力逐漸成熟，且更重要的是藉由影像再生，讓相關文史工作者能透過鏡頭探究當時文化發展風貌。

台語電影黃金時期，在 1950 至 1970 年間產量高達 1,000 多部作品，一開始故事以傳統歌仔戲曲為主，而後結合洪一峰、文夏的閩南語歌曲電影，為台語電影掀起第二波高峰。但後來由於電視的普及、電影題材趨向重複，觀眾群的減少，伴隨產業人才及資金的流失、政策導向等因素，台語電影才逐漸衰落。而近年台灣電影產業復甦，有許多大量使用台語對白及融合在地特色的作品，相當受到歡迎，亦顯見台語在台灣社會已成為一種強調歸屬感、認同感及凝聚力的表現。

針對閩南語電影文化的保存及開創，與會者皆認同閩南語電影是閩南文化重要瑰寶，提出兩岸除就保護及研究的經驗可持續交流，產業界可就閩南語電影的題材選擇、製作拍攝、市場開發的部分共同合作，健全發行網絡以擴大市場；另為振興大陸當地閩南語影視文化發展，亦可多舉辦常態性的比賽，無論是微電影、電視、廣告、公益短片，讓更多影視人才有發揮的空間，以及辦理人才培育訓練活動，厚植閩南語影視人才；並可活用新興媒體管道，如視頻網站，以多樣化的傳播渠道，吸引民眾對於閩南語影視作品的興趣。

而會議中亦提到閩南語電影發展亦須顧及市場性，儘管近年中國大陸上映的電影中，許多方言電影受到相當的歡迎，如《桃姐》(粵語)、《瘋狂的石頭》(重慶、河北方言)，以及《讓子彈飛》、《人在囧途》等片，方言的運用不僅展現地方風味，更能貼近大時代小人物的奮鬥過程，引起觀眾共鳴。但電影創作仍得避免在情節鋪陳上，過度使用地方俚語及偏重單一文化，必須讓觀眾在新鮮感及劇情理解度上取得平衡。再以先進技術及人才資源投入，促成商業電影的開發。

藉由參與本次研討會，透過多位學者分享，認識到閩南語電影文化發展歷程，也感受到與會人士對閩南文化存續的重視。當日晚間並參加研討

會系列活動—閩南語影視歌曲演場會，演唱會匯集廈門當地及台灣台語歌手，演唱多首經典閩南語歌曲，現場座無虛席，其中台灣歌手陳百潭出場更歡呼四起，足見台灣歌手及台語歌曲在當地受歡迎程度。

(二) 參加兩岸文創商業對接會



當日下午參加文博會周邊活動—兩岸文創商業對接會，該活動係由文博會和大陸贏商網共同舉辦。因應現今社會快速發展，民眾對於生活品質要求提升且不斷求新求變，文創產業亦須持續尋求突破，有效結合跨界資源，促進產業永續發展。會中就兩岸文創產業成功案例進行分享，提供業者尋求合作交流平台及創新發展商機。

其中台灣代表有台北旅店集團執行董事魏秋富，就旅店經營進行經驗分享，集團旗下在台北擁有 9 家平價旅館，每間旅館皆有其特色主題，館內佈置運用大量新銳設計師作品，將客房打造成藝術空間，跳脫傳統印象，讓整體環境充滿新鮮感與朝氣活力，將旅宿業及藝文設計有效結合，成功成為自由行旅客入住首選。另外，華山文創園區總監林羽婕亦就華山經驗進行分享，將老廠房在保有其原有風貌下進行修復，提供各項藝文活動靜態或動態展演空間，有效匯聚藝文族群，並融合當代藝術文化，成為現今

台北重要文藝據點，園區亦有服務業如餐廳、咖啡廳及衍生性商品賣店，結合不同產業，現已成為民眾假日休閒及文化觀光特色景點；而華山的經營不僅是單純的物業管理，另需著重兩個面向，努力追求讓自身加值(Add-up)及升級(top-up)的方法，這也是文創產業持續發展之關鍵，經營團隊也一直不斷的在學習、自我創新，創造品牌價值，塑造屬於每個人的感動故事。

三、10月26日

本日為星期假日，參觀民眾較前兩日更多，為瞭解本次台灣電影館實際成效及大陸民眾對台灣影片評價，爰當日赴會展中心協助接待民眾，並參觀其他參展攤位，以觀察本屆文博會實際展覽情形。

因文博會展區廣大，內容琳瑯滿目，但相較展示型攤位，民眾對能親自參與體驗的展位更顯興趣，例如有台灣手工藝品業者提供捏陶體驗、大陸萬達集團的3D影廳皆造成民眾大排長龍景象，而台灣電影館亦不例外，因有獨立放映空間且不需收費，吸引許多民眾前來觀看。一開始由於採自由入場，沒有控管民眾進出，以致常有影片播映到一半，觀眾依舊來去自如的情形，造成觀影品質下降；因此，後來採取電影院方式，嚴格控管民眾進場時間，反而促成排隊效應，吸引更多民眾參與，許多觀眾於映後表示劇情內容相當溫暖感動(例如光之塔、小騎士闖通關)，希望有機會看到更多台灣電影。而現場也觀察到，因參觀民眾多為親子組合，相較社會題材的劇情內容，動畫影像反而更引起小朋友的注意，連帶家長全程看完整部作品機率較高，故建議日後參加大型展會活動時，如參觀客群屬一般民眾為導向，亦可將國內動畫作品列為放映主題之一。



台灣電影館吸引許多民眾前來觀影。

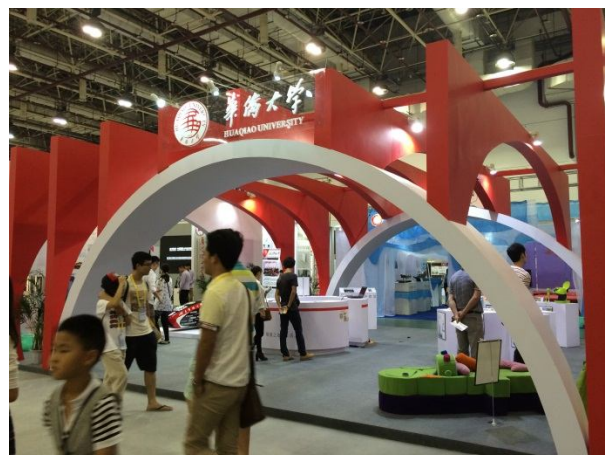


台灣電影館位於數字(位)內容展區，同展區包含萬星電影集團、福州動漫遊戲產業館、中國電信等多家數位產業。



文博會將台灣各縣市主題規劃為購物節市集，展示販售各地文創商品，其中以宜蘭、金門、基隆展為最具主題特色，其他縣市則以合併展區方式辦理，販售地方文創、工藝商品。





辦理兩岸藝術名校設計展，台灣藝術大學、實踐大學等校皆參與展出，學生設計作品相當吸睛，吸引許多當地民眾參觀。

參、參訪心得

本屆文博會展覽內容相當豐富，結合多場文化產業論壇及大師講座等周邊活動，匯聚產業菁英及藝文界知名人士，針對數位科技、文化旅遊、藝品收藏投資等主題進行研討，相信對兩岸文創產業發展助益甚多；惟主要活動仍聚焦於文創商品及工藝精品議題，因此台灣電影館在其中要突顯自身特色，必須針對館內佈展內容有更創新、前瞻性規劃策略，在創意度及呈現內容及方式，得充分表現台灣電影特色及藝術內涵，塑造台灣影視品牌印象。本次佈展既以租用大面積展位，活動內容僅有影片播映實屬可惜，應可邀約影片主創團隊進行映後分享等互動方式，傳遞影像故事所蘊藏深刻意涵，進而帶領大陸民眾更為認識台灣在地文化；亦希望未來兩岸有更多影視業者參與展會，或針對影視產業部分辦理專業論壇活動，讓台灣業者無論在尋求投資方、技術交流及跨界領域合作上有更多交流渠道。

而藉由參與 M.T.青年電影季的活動，亦可感受到大陸當地電影工作者投入影像創作的熱忱、對自我理念的堅持以及在影像藝術上的企圖心，尤其在欣賞多部實驗影像作品後，覺得整體創作能量是相當充沛，技術處理上也相當成熟，非囿限於傳統框架。而電影季活動期間匯聚多位中國傑出影像工作者、當代藝術家參與，亦足見當地藝文界對於培養後進之重視。

如同金穗獎給予國內新一代電影工作者肯定，電影季則提供大陸青年導演展演平台，未來應可就相關實驗影像作品、紀錄片持續進行交流活動。

肆、建議事項

一、持續補助民間團體參與及籌辦兩岸影視交流活動，擴大整合業界資源推展大陸市場

藉由本次文博會，我方與當地青年電影季活動首次合作，得知兩岸電影工作者對交流活動皆抱持以樂觀歡迎態度，觀影民眾亦多給予好評，考量大陸市場為我影視作品拓展海外行銷重點地區，應可持續強化雙方互動管道，增加彼此合作交流經驗；並持續鼓勵民間團體以其專業、協調及策展能力，整合國內影視資源赴陸辦理行銷推廣活動，為我影視作品爭取更多映演空間或合作機會。

二、展館內容應針對展會特性進行妥善規劃

文博會為兩岸文創商品及相關產業大型展會，除業內人士參與，主要參觀客群仍以一般民眾為主，儘管非屬純粹商貿或影展活動，但透過大陸民眾熱情參與，亦可藉由影像傳播力量，有效推廣我電影文化。因此日後如計畫於文博會進行佈展，應以民眾作為策展規劃導向，強化展演內容多樣性及互動性，相關建議如後：主視覺設計建議以明亮活潑色系為主，本屆以黑白色系略顯嚴肅單調較可惜；另建議佈展內容可趨於多元，除前屆 3D 影像、本屆金穗獎獲獎作品，考量參觀民眾多為親子組合，應可增加國內動畫作品播映比例；甚至可於展區內結合台灣特色，重現台灣知名電影經典場景，不僅活用空間，增加趣味性，提高民眾參與度。另可結合台灣文創業者，製作特色文宣品發送觀影民眾，透過文化產業跨界合作，呼應文博會策展理念。

附註：

註 1：有關本次文博會相關數據及介紹，係參考官方發布新聞訊息。

註 2：有關本次台灣電影館佈展統計數據，係參考台北市影片商業同業公會結案成果報告內容。

註 3：有關青年電影季開幕式影片介紹，部分參酌影展手冊內容。